

Université York
Faculté des lettres
Département d'études françaises
Cours As/Fr 3130 6.0: Sémantique et lexicologie françaises
Test #3 (15%) Mardi 13 mars 2001
sur Jacques Bourgeacq, *À la rencontre des mots*, chapitres 1-3

ÉTUDIANT/E: _____ PROFESSEUR: Noël Corbett

① 10 points. Synonymie: Compte tenu du contexte immédiat et du texte de départ original, encerclez le MEILLEUR mot (ou le MEILLEUR ensemble de mots) pour remplacer celui qui figure *en caractères italiques gras* (il peut y avoir une petite modification de genre ou de nombre). Ensuite, pour chaque liste de possibilités, identifiez un imposteur (= un mot qui ne convient pas du tout au contexte) (demi-point par item).

C Presque toute forme de *processus* mental s'arrêterait dans notre cerveau.
développement, opération mentale, procédure, progression, procédé, procès
Et voici un imposteur: *procédé, procès*

C J'étais toujours *agacé* par une certaine question.
aggravé, énervé, exaspéré, excédé, enquiquiné
Et voici un imposteur: *aggravé*

C Je *m'aperçus* que s'irriter d'une question signifie souvent que nous ne l'avons pas comprise.
j'aperçus, j'observai, je perçus, je me rendis compte, je remarquai, je notai, je distinguai
Et voici un imposteur: *j'aperçus, je perçus*

C Voir *croître* dans un jeune être deux façons différentes de penser...
augmenter, croire, gonfler, se développer, grandir, grossir
Et voici un imposteur: *gonfler, grossir*

C Tout autre terme n'avait aucune *relation* avec la réalité.
aucun lien, point de départ, connectivité, relativité

Et voici un imposteur: *point de départ, relativité*

C Mon inconscient l=~~e~~*mmagasinait*, mais cela je ne le savais pas.

accumulait, conservait, entreposait, le mettait en réserve, le mettait en conserve

Et voici un imposteur: *le mettait en conserve*

C Ils avaient été obscurcis par l=~~e~~*éblouissement* de cette minute-là.

émerveillement, fascination, illumination, éclaircis, scintillement, lucidité, vertige, éclair

Et voici un imposteur: *l'éclaircis, le vertige*

C Voilà où *je veux en venir*.

un endroit que j=aimerais visiter, ce que je voudrais devenir, l=ess~~e~~*ntiel de mon propos*

Et voici un imposteur: *un endroit que j=aimerais visiter, ce que je voudrais devenir*

C Je soupçonnais *une astuce secrète*.

une blague, une finesse, un secret astucieux, un tour mesquin, une trique, un truc

Et voici un imposteur: *un secret astucieux, une trique*

C Cela faisait partie de la mystérieuse *conduite* des grandes personnes.

du mystérieux comportement, façon de penser, façon de conduire, façon d=ex~~e~~*ister*

Et voici un imposteur: *façon de conduire*

② 8 points. Expliquez ou paraphrasez par rapport au texte et contexte d=origine le sens exact des mots ou expressions en italique gras.

a) Cette indication *n=*~~a~~ *pas de prix*. *Cette indication est d'une valeur inestimable, d'une grande valeur*.

b) Douze mois dans un pays étranger pouvait *faire buter* un Français sur ses prépositions. *Faire hésiter, faire trébucher, faire achopper, tromper, rendre hésitant/peu sûr de lui*

c) *Je fus assez long avant de* comprendre l=anglais parfaitement. *Je mis beaucoup de temps à...; cela me prit énormément de temps à...*

- d) J'étais *décidément* le petit français. *assurément, sans aucun doute*
- e) Je *franchissais* une frontière. *traversais, ou bien: je surmontais un obstacle*
- f) Tout autre terme relevait de *la fantaisie. de l'imaginaire, de l'imagination*
- g) *Je m-en suis sorti* fort bien. *J'ai très bien réussi; je suis parvenu à surmonter un obstacle, vaincre une difficulté, etc.*
- h) L'anglais ne fut plus *dénué de* sens. *dépourvu, prive, ou vide de*

③ 10 points. Remplacez le(s) mot(s) en italique gras par un *antonyme* qui convient au contexte.

- a) douze mois dans *un pays étranger son pays natal, son pays d'origine*
- b) les mots les plus *familiers* de son enfance *inconnus, étranges, inhabituels, inusités*
- c) Cette question de langue m'a toujours *passionné. désintéressé, laissé indifférent, ennuyé*
- d) Mais, *à la maison*, je franchissais une frontière invisible. *en public, dehors, hors la maison*
- e) Je n'arrivais pas à croire que ce fût une langue *réelle. imaginaire, fantaisiste, artificielle*
- f) Il me semblait que mon père et ma mère parlaient une langue *curieuse. banale, ordinaire*
- g) *Je me levai* dans une grande *agitation* (deux termes à remplacer) *Je m'assis (me couchai) dans un état de grande sérénité (tranquillité)*
- h) L'anglais ne fut plus *dénué de* sens pour moi. *doté de, chargé de, rempli de*
- i) Il paraît bizarre d'apprendre deux langues *à la fois. séparément, individuellement, l'une après l'autre*

④ 8 points. Placer les mots suivants dans le contexte qui leur convient *LE MIEUX*. Effectuez les changements de forme nécessaires pour que le mot s'adapte à son contexte. *S. v. p., n'utilisez chaque verbe qu'une seule fois.*

Verbes: occasionner, causer, créer, produire, entraîner, amener, provoquer, procurer

- a) Cet état d'inconfort aurait pu *causer* des troubles émotionnels graves.
- b) Une telle politique ne peut que *amener/entraîner* avec elle des conséquences fâcheuses.

- c) L'étude d'une langue étrangère **produit** souvent une vision culturelle plus profonde.
- d) Mon professeur a **provoqué** des difficultés supplémentaires pour obliger la classe à réfléchir davantage aux ramifications du problème étudié.
- e) Cet écrivain **crée** une atmosphère oppressive à laquelle il semble impossible d'échapper.
- f) La crise économique **entraîne/amène** avec elle un grave malaise moral.
- g) Un travail bien fait **procure** souvent un sentiment de bien-être et de valeur personnelle.

⑤ 10 points. Dérivez cinq nouveaux mots de chacune des bases lexicales suivantes.

vieux: **vieillir, vieillesse, vieillissement, vieillard, vieillot(te)**

long: **longueur, allonger, longer, prolonger, allongement, prolongement, prolongation, rallonge**

riche: **richesse, enrichir, enrichissement, enrichissant, richissime, richard(e)**

blanc: **blancheur, blanchir, blanchissement, blanchiment, blanchissage, blanchisserie**

⑥ 4 points. Niveaux de langue. Placez les verbes suivants dans les phrases de façon à ce que le terme s'accorde avec le ton général de la phrase. Effectuez tous les changements de forme qui s'imposent: **essayer, s'efforcer, tenter, tâcher**.

- a) Niveau neutre: **Essayez** de penser seulement quelques secondes sans l'aide des mots et voyez où cela vous mènera.
- b) Niveau familier: Maman dit à son enfant: **Tâche** de ne pas déchirer tes habits à l'école.
- c) Niveau soigné/élégant: À l'aube, le général reprit confiance et **tenta** une nouvelle attaque pour reprendre le terrain qu'il avait perdu pendant la nuit.
- d) Niveau recherché/littéraire: Je **m'efforçai** en vain d'atteindre les lavabos; cette impuissance ne m'effrayait pas indûment.